



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública) / 043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Mensaje del Alcalde de la ciudad de Sakura

“Juntos haremos del 70 aniversario del régimen municipal 1 año de rostros alegres”

Le deseamos un feliz año nuevo lleno de Esperanzas!

El año pasado fue una gran alegría de ver a muchos ciudadanos trabajar enérgicamente y alegres luego de haberse levantado las restricciones a las actividades por el covid-19 y se volvía a la vida normal.

Por otra parte, la situación continúa siendo difícil para los ciudadanos y los negocios debido a los efectos de la alza de precios. Este año seguiremos haciendo todo lo posible para proteger los medios de subsistencia de nuestros ciudadanos.

Este año se celebra el 70 aniversario de la fundación de la ciudad en marzo de 1954.

En ocasión al año conmemorativo, y con vistas al centenario de la ciudad dentro de 30 años, promoveremos diversos proyectos conmemorativos en los que los jóvenes puedan desempeñar un papel protagonista bajo el lema "El talento florece en Sakura", así que hagamos juntos que el año conmemorativo sea alentador.

Me gustaría desearles a todos un saludable y maravilloso año nuevo.

Sango Nishita

Alcalde de Sakura



Mensaje del Presidente del consejo de la ciudad de Sakura

“Hacia una ciudad amiga de las personas en la que nadie se quede atrás”

Feliz año nuevo!

Queremos desear a todos los ciudadanos un feliz y saludable año nuevo.

En nuestro país, la tecnología digital se aprovecha para resolver diversos problemas regionales, como el declive demográfico, el descenso de la natalidad y el envejecimiento de la población, la prevención y mitigación de catástrofes, así como para promover iniciativas que mejoren el atractivo de la región. En nuestra asamblea municipal, todos los concejales están promoviendo activamente la digitalización mediante el uso de tabletas, lo que mejorará la eficiencia y la facilitación de las operaciones del municipio y contribuirá a reducir el impacto medioambiental gracias a una comunicación rápida y sin el uso de papel.

El consejo considerará seriamente las opiniones de los ciudadanos, responderá adecuadamente a los tiempos cambiantes y participará en debates y propuestas constructivas para construir una comunidad en la que nadie se quede atrás y en la que se pueda hacer realidad la felicidad diversa, tal y como se establece en los ODS. (Objetivos de Desarrollo Sostenible).

Para concluir, me gustaría desearles muchas felicidades y que gocen de buena salud.

Yoshiaki Okamura

Presidente del consejo de Sakura



ES NECESARIO RESERVA PREVIA PARA LAS CONSULTAS DE REDACCIÓN DE LA DECLARACIÓN DE LA RENTA EN EL CENTRO COMUNITARIO “CHUO KOMINKAN”

A partir del año 2023, las consultas sobre la redacción de la declaración de la renta y las declaraciones del impuesto municipal y prefecturales en el Centro Comunitario Central se atenderán sólo con el “sistema de reservación previa”.

Tenga en cuenta que no se pueden concertar citas por teléfono ni en ventanilla. Tenga en cuenta que no es necesario concertar cita previa si desea presentar una declaración de la renta ya preparada.

Horario de apertura: viernes 16 de febrero al viernes 15 de marzo del 2024 de 9 am. hasta las 3:30 pm.

*A excepción de los días lunes, sábados, domingos y días festivos.

Personas beneficiarias: Aquellas que necesiten asistencia presencial para la elaboración de su declaración de la renta.

Forma de solicitarlo:

① Tarjeta postal de devolución

Escriba su nombre, dirección, número de teléfono, fecha que desea reservar (hasta 3 opciones) y si desea reservarle al mismo tiempo a otra persona, el nombre de esa persona (hasta 1 persona del miembro familiar) en una tarjeta postal de devolución y envíela a la Sección de Impuestos 〒285-8501 Sakura shi Kairinji machi 97 banchi Shiyakusho shimizei-ka.

*No se puede seleccionar el horario

◆ El cierre es hasta el lunes 22 de enero del 2024 (debe llegar)

② Internet

A través del sistema de reservas del sitio web de la ciudad →

<plazo de solicitud> del 1 de febrero del 2024 (jueves) de 9 am. hasta tres días antes de la fecha deseada (por orden de llegada).

◎ El día de la consulta, debe mostrar la "la postal devuelta por el municipio" o la "pantalla de confirmación de la cita por correo electrónico".



Sección de impuestos
☎484-6115 (shimizei-ka)

和田 的

AKIRA WADA

ceramista



“ENERGY TREE”
año 2022



“ENERGY”
Museo de arte cerámico de la prefectura de Ibaraki

El ceramista Akira Wada creció en Sakura desde la primaria, actualmente cuenta con un horno en la ciudad.

El año pasado celebró su primera exposición personal "Exposición del ceramista Akira Wada WALK ON THE EDGE" en el Museo de Arte de la ciudad de Sakura.

El talento de Wada floreció a una edad temprana, ganando premios en numerosas exposiciones de arte cerámico en sus años veinte, y ahora está a la vanguardia del mundo del arte cerámico, con sede en su ciudad natal de Sakura, y nosotros somos testigo del encanto de sus obras y los orígenes de su creatividad.

PERFIL

Se graduó en el programa de cerámica de Bunka Gakuin en el año 2001 y fué discípulo del maestro Katsuji Uwataki, que cuenta con un horno en la ciudad, antes de independizarse y montar su propio horno en el 2005. En el 2007, a la temprana edad de 28 años, ganó el Premio de la Asociación de Artesanos de Japón en la Nueva Exposición de Arte Cerámico. Ha ganado premios en numerosas exposiciones de arte cerámico, como la Exposición de Artesanía Tradicional de Japón, la Bienal de Kikuchi y la Exposición de Arte Cerámico de Japón, y goza de gran prestigio.

La obra se caracteriza por el contraste entre las líneas rectas y curvas y las luces y sombras, creadas mediante la técnica de moler la arcilla de porcelana en un torno y esculpirla como una escultura.

30 aniversario del museo

Un museo como punto de base familiar de arte y cultura en Sakura

El Museo Municipal de Bellas Arte de Sakura se construyó considerando la conservación y utilización de la antigua sucursal del banco Kawasaki en Sakura (patrimonio cultural tangible designado por la prefectura de Chiba), se inauguró en 1994. En noviembre de este año, el museo celebra su 30 aniversario. El Museo de bellas arte de Sakura recoge obras de artistas relacionados con Sakura y Boso y cuenta con una colección de aproximadamente 1.600 piezas, entre las que se incluyen obras del pintor de estilo occidental Chu Asai y de los metalistas Hotsuma Katori y Shinobu Tsuda.

Ha organizado diversas exposiciones y ofrecido experiencias artísticas al público. El museo también organiza actos para hacer más amenas las exposiciones, como charlas y talleres a cargo de los propios artistas y otras personas implicadas. El Museo de Arte de Sakura seguirá trabajando para que sea más accesible para todos.

En 2024, el museo celebrará su 30 aniversario con una exposición del autor de libros ilustrados "Edward Gorey" y otros actos. ¡Venga a visitarnos!



佐倉市立美術館
Sakura City Museum of Art

Horario de apertura: de 10 am. hasta las 6 pm.
(último ingreso hasta las 5:30 pm.)

Días de descanso: los días lunes
(si es feriado se aperturará, descansará al siguiente día)

Informes: Museo municipal de bellas artes
☎ 485-7851 (Shiritsu bijutsukan)

🌸 **40ª Exposición de Arte Sakura de Año Nuevo**
“dai 40 kai shinharu Sakura bijutsu ten”

fecha: del viernes 5 al jueves 18 de enero
lugar: sala de exposición del 2do. y 3er. piso.
El ingreso es gratuito.



🌸 **El cerezo y la flor “Sakura to hana to”**
(Exposición de obras recopiladas)

fecha: del sábado 27 de enero al domingo 14 de abril
*el martes 26 de marzo cerrado por cambio de exposición.

lugar: sala de exposición del 2do. piso.
El ingreso es gratuito.

*Algunas exposiciones se modificarán.

PAGO DE IMPUESTO DEL MES DE ENERO Último día de pago: miércoles 31 de enero

*Impuesto regional y prefectural (shiminzei / kenminzei) **4ta. fase**

*Impuesto al seguro nacional de salud (kokumin-kenko-hokenzei) / Primas del seguro por gastos médicos para las personas mayores adultas (koki-koreisha-iryō-hokenryo) / Primas del seguro para asistencia **7ma. fase**

> Consulta sobre el pago

☎ **484-6118** (nozei soudan)

> Sección del seguro de salud para las personas mayores

☎ **484-6136** (kenko hokenka)

> Consultas sobre el seguro de cuidado para adultos mayores

☎ **484-6187** (kaigo hokenka)



VISITA A LOS 7 DIOS DE LA SUERTE "SAKURA SHICHIFUKUJIN"



¿Le gustaría recorrer los 7 dioses de la suerte
"Shichifukujin"

con un paseo histórico y romántico por la ciudad?

◆ Ventas de las láminas para sellos personalizados:

horario: de 10 am. hasta las 4 pm.

precio: 400 yenes

lugar: en todos los templos, Kanmidokoro Ichioka,
tezukuri koubou Sakura, y en la asociación de turismo de
Sakura.

*Están a la venta a ¥2,000 el papel de colección con todos
los sellos de los templos en tezukuri
koubou Sakura y Kanmidokoro Ichioka.

> El mapa lo pueden ver en el código QR →



> Kanmidokoro Ichioka →

Se atenderá del lunes festivo 1 al miércoles 10 de enero, los
domingos y días festivos posteriores descanso.

> Tezukuri koubou Sakura → atenderá del miércoles 3 al
miércoles 10 de enero, los lunes, el 1er. y 3er. martes del
mes posteriores descanso.

> Sakura shi kanko kyokai → descansará del lunes festivo
1 al miércoles 3 de enero

◆ Los sellos personalizados en cada templo:

Fecha: del lunes festivo 1 al miércoles 10 de enero del 2024
y los días 10 de cada mes.

Tarifa del sello: ¥200 en cada lugar (Daishoin y Makata
jinja 2 sellos a ¥300).

*Verifique en cada templo para obtener el sello rojo en la
libreta de sellos.

*Pueden sellarlo en Kanmidokoro Ichioka en caso no
puedan ser atendidos en los templos.

*los dioses Daikokuten y Bishamonten de los templos
Daishoin y Shourinji respectivamente por ser budas
secretos no pueden ser mostrados.

*se entregará un distintivo de hojalata a quienes hayan
hecho estampar en el papel de sello rojo.

Mayores informes: Asociación de los 7 dioses de la suerte

☎ 308-7072 Sakura shichifukujin-kai
(dentro de Kanmidokoro Ichioka)

Ampliación de las ventanas de acceso al pago sin efectivo "CASH LESS"

Desde el jueves 4 de enero habrá mayor ampliación de
puntos de contacto y servicios.

◆ Puntos de contacto actualmente disponibles:

Municipalidad > en los siguientes departamentos:

Shimin-ka, shimizei-ka, shisanzei-ka, saiken kanri-ka.

Sucursales > sucursal de Shizu

© Puntos de contacto disponibles del jueves 4 de enero:

Municipalidad > en los siguientes departamentos:

Gyosei kanri-ka, seikatsu kankyo-ka, douru iji-ka, toshi
keikaku-ka, kenchiku shido-ka, shigaichi seibi-ka.

Sucursales > todas las sucursales, Yatomi hashutsujo, todos
los centros de servicios al ciudadano, centro comunitario de
Shizu y de Chiyoda, Someino fureai center, centro de
soporte al ciudadano, biblioteca de Sakura, museo de arte.

*no están sujetos los pagos (notificación de pago) en
ventanilla. Sólo pueden pagar tarifas, cuotas, etc.

Para mayores detalles véa el código QR →

Informes: Sección de sistema de información

☎ 484-6107 (jouho system)



EVENTOS DE KUSABUENOOKA!!

◆ Ingreso gratuito por año nuevo

*el martes 2 de enero el ingreso es gratuito!

Estarán a la venta el camote asado y ofrecerán gratuitamente
el amazake (licor dulce).

🌹 Clase de poda de rosas

Fecha y horario: jueves 18, sábado 27 y miércoles 31 de
enero desde las 10 am. hasta las 12 pm.

Es necesario inscribirse.

*en caso de lluvia se suspenderá.

Costo: 1,000 yenes (la entrada es aparte)

Vacantes: 10 personas por fecha (los primeros en llegar)

Llevar: tijera de podar, guantes de cuero

Trámite: escribir sus datos: la fecha que desee participar,
nombre, dirección, teléfono, luego enviarlo por tarjeta
postal, fax o mail a la siguiente dirección: 〒285-0003

Kusabuenooka baraen Sakura shi lino 820

☎ 486-9356 a NPO bara bunka kenkyujo

✉ koushuukai@kusabueroses.jp

Horario de ingreso: de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Mayores informes: Kusabuenooka ☎ 485-7821

Costo de ingreso: ▶ adultos: ¥410 ▶ alumnos de primaria y
secundaria: ¥100 ▶ infantes: gratuito



COMPETENCIA DE COMETAS

"Takoage"

Enorgullecete de volar tu cometa! ya sea hecha a mano o
comprada en tienda.

Se premiará a la cometa que vuele más alto y a la cometa
original!

Las personas que deseen participar vengan directamente al
lugar el día del evento.

Fecha: domingo 21 de enero de 10 am. a 12:25 pm.

(la recepción será hasta las 11 am.)

*en caso de lluvia o nieve se suspenderá.

Lugar: en el estadio Iwana undo koen

Koide Yoshio kinen rikujō kyogijō

Es gratuito y no es necesario inscribirse.

*no se permite volar cometas con el uso de la caña de
pescar.

Mayores informes: Secretaría de comunicaciones del
consejo juvenil de la ciudad de Sakura

☎ 484-6190 (kodomo seisaku ka)



TARJETA "KADOMATSU" POR AÑO NUEVO

Debido a los cambios en los estilos de vida de los últimos
años, la distribución de las tarjetas kadomatsu en los
establecimientos públicos se interrumpió en el
año 2020.

Las personas que lo requieran pueden bajarlo
de la página web del municipio o de las
máquinas multi-corp. de los convenience
family mart, lawson, etc.

(cuesta 60 yenes la impresión)

Informes: Sección de áreas verde

☎ (484)-0940 (koen-ryokuchika)

QR del municipio



INFORMACIÓN DEL RECOJO DE BASURA A PRINCIPIOS DEL AÑO

Sobre el horario y lugares de recogida de residuos domésticos a principios de año nuevo será de la siguiente manera:

del lunes 1 al miércoles 3 de enero	No hay servicio de recolección
jueves 4 de enero	recolección de basura quemable (día de recolección provisional) *No hay recolección de envases y embalajes de plástico y basura de vertedero.
viernes 5 de enero	recolección de basura quemable (apertura habitual de recolección)

*El día de recolección, por favor saque la basura por la mañana hasta las 8:30 a.m.

*No saque la basura un día antes (de noche), ni en los días no señalados.

*Asegúrese de colocar la basura en las bolsas designadas por la ciudad.

■ La reservación para el recojo de basuras grandes de costo empieza el jueves 4 de enero

*Las líneas telefónicas pueden estar ocupadas y ser difícil conectarse a principios de año.

©Reservación para el recojo de basuras grandes:

Imba boekisha ☎ 483-5022

-Las personas que residen en las zonas de Sakura, Nego, Wada y Yatomi

-Los que residen en la zona norte de la línea keisei dentro de la zona de Usui y Shizu.

Igarashi shokai ☎ 443-4676

-Las personas que residen en la zona sur de la línea keisei dentro de la zona de Usui, Shizu y chiyoda.



Sección de manejo de
residuos
☎ (484)-6149
(haikibutsu taisakuka)

INSCRIPCIÓN PARA VIVIENDAS MUNICIPALES

del martes 16 al miércoles 31 de enero del 2024 desde las 8:30 a.m. hasta las 5:15 p.m.

🏠 Los solicitantes deben de reunir todos los siguientes requisitos:

- ① Residir más de 1 año en Sakura y no estar retrasado en los pagos del impuesto municipal.
- ② Que esté viviendo con alguien o tener previsto vivir con algún pariente. *Puede vivir solo según la situación familiar.
- ③ Demostrar que se encuentra en la necesidad de tener una vivienda.
- ④ los parámetros fijados, se asignaran las viviendas calculando el ingreso mensual.

familia común: menor de ¥158,000 mensual **familia a criterio:** menor de ¥214,000 mensual

*Las familias a criterio, se refiere a las familias que están dentro de los requisitos fijados, los adultos mayores y familia con discapacidad y otros.

⑤ No se permite al mismo solicitante y a las personas que van a convivir que estén involucradas a grupos mafiosos.

*El alquiler será determinado todos los años de acuerdo al ingreso del inquilino y el estado de la vivienda.

La guía de inscripción y lugares de recabación del formulario:

desde el martes 9 de enero del 2024 en la Sección de construcción de viviendas (jutaku ka), sucursales, oficina de asistencia de Yatomi, centros de servicios publicos de Nishi Shizu y/o Sakura.

Trámites: Adjuntar los documentos requeridos con la solicitud y presentarlo a la sección de viviendas.

(no se aceptan los documentos por correo).

Consulte en el Informativo sobre la convocatoria de alquileres “nyukyo boshu no jouho” adjunta a los documentos de solicitud para obtener información sobre las viviendas disponibles y los alquileres.

Mayores informes: Sección de viviendas/encargado ☎ 484-6168 (jutaku-ka /jutaku tanto)



Inscripciones para alquiler de parcelas agrícolas pública del 2024

Le gustaría deleitarse con la cosecha del cultivo de hortalizas, plantas y flores de la temporada?

◆Parcelas agrícolas pública de Obukai (140 parcelas)

Obukai 1608-1 y otras.

◆Parcelas agrícolas pública de Oshinozuka (174 parcelas)

Oshinozuka 1221-1 y otras.

◆Parcelas agrícolas linodai fureai (85 parcelas)

Tsuchiuki 516 y otras.

Parcela: 5m x 6m = 30 m² la granja Iinodai Fureai también tiene parcelas de 100 m²

Requisitos: son para personas que viven en la ciudad.

Sólo Iinodai también está disponible para personas que viven fuera de la ciudad.

Periodo de prestación: del lunes 1 abril del 2024 al lunes 31 de marzo del 2025.

Tarifa: 10,180 yenes al año.

30,550 yenes por parcelas de 100 m²

Cierre de inscripción: viernes 19 de enero

Solicitud: escribir claramente el nombre (furigana), código postal, dirección, edad, número de teléfono, el número de parcela agrícola que desee y enviarlo por correo, mail, fax o llevarlo a la sección de administración agrícola del municipio de Sakura (Shiyakusho Nosei-ka) 〒285-8501
☎ 484-5061 ✉ nosei@city.sakura.lg.jp

*En caso de haber un gran número de solicitantes, se dará prioridad a los que se presenten por primera vez.

Para mayores detalles sobre el número de parcela, por favor vea la página web del municipio 📄

Sección de administración agrícola
☎ 484-6141 (nosei-ka)

